Digital Blood Pressure Monitor

Model UA-767S

Instruction Manual	*Original*	English
Instrukcja obsługi	*Tłumaczenie*	Polski
Návod k obsluze	*Překlad*	Čeština
Návod na obsluhu	*Preklad*	Slovenčina
Priročnik za uporabo	*Prevod*	Slovenščina
Használati útmutató	*Fordítás*	Magyar
Εγχειρίδιο οδηγιών	*Μετάφραση*	Ελληνικά
Priručnik s uputama	*Prijevod*	Hrvatski
Manual de instrucțiuni	*Traducere*	Română
Kasutusjuhend	*Tõlge*	Eesti
Lietošanas rokasgrāmata	*Tulkojums*	Latviski
Naudojimo instrukcija	*Vertimas*	Lietuvių k.

1WMPD4004308A

Cuprins

Stimați clienți....2
Observații preliminare....2
Măsuri de precauție....2
Identificare piese....5
Simboluri....6
Mod de funcționare....8
1. Măsurare normală....8
2. Reapelarea datelor....8
3. Ștergerea tuturor datelor salvate în memorie....8
4. Măsurare cu presiunea sistolică dorită....8
Utilizarea monitorului....9
Montarea/Înlocuirea bateriilor....9
Conectarea furtunului de aer....10
Conectarea adaptorului de CA....10
Selectarea dimensiunii corecte a manșetei....11
Aplicarea manșetei pentru braț....11
Cum să faceți măsurări corecte....13
Măsurare....13
După măsurare....13
Măsurători....14
Măsurare normală....14
Măsurare cu presiunea sistolică dorită....15
Note pentru măsurarea corectă....15
Reapelarea datelor din memorie....16
Ce este indicatorul IHB/AFib?....17
Ce este AFib?....17
%IHB/AFib....17
Indicator bară de presiune....18
Indicator de clasificare OMS....18
Despre tensiunea arterială....18
Ce este tensiunea arterială?....18
Ce este hipertensiunea și cum este controlată?....19
De ce să măsurați tensiunea arterială acasă?....19
Clasificarea tensiunii arteriale conform OMS....19
Variațiile tensiunii arteriale....19
Depanarea....20
Întreținerea....21
Date tehnice....21

Stimați clienți

Felicitări pentru achiziția monitorului de tensiune arterială A&D de ultimă generație. Proiectat pentru utilizare ușoară și precizie, acest dispozitiv va facilita regimul zilnic de tensiune arterială.

Vă recomandăm să citiți acest manual cu atenție înainte de a utiliza dispozitivul pentru prima dată.

Observații preliminare

- ❑ Acest dispozitiv este conform cu Directiva Europeană 93/42 CEE pentru produse medicale. Acest lucru este indicat de marcajul de conformitate CE0123. (0123: numărul de referință pentru organizația notificată implicată)
- ❑ Dispozitivul este proiectat pentru utilizare la adulți, nu la nou-născuți sau sugari.
- ❑ Mediu de utilizare. Dispozitivul poate fi utilizat de dvs. pentru îngrijire medicală la domiciliu.
- ❑ Acest dispozitiv este proiectat pentru a măsura tensiunea arterială și frecvența pulsului persoanelor în scopul diagnosticării.

Măsuri de precauție

- ❑ La construcția acestui dispozitiv sunt utilizate componente de precizie. Extremele de temperatură, umiditate, lumină directă a soarelui, șoc sau praf trebuie evitate.
- ❑ Curățați dispozitivul și manșeta cu o cârpă uscată, moale sau o cârpă umezită cu apă și un detergent neutru. Nu utilizați niciodată alcool, benzen, diluant sau alte substanțe chimice dure pentru a curăța dispozitivul sau manșeta.
- ❑ Evitați să pliați strâns manșeta sau să depozitați furtunul răsucit strâns pentru perioade lungi, deoarece astfel de tratament poate reduce durata de viață a componentelor.
- ❑ Luați măsuri pentru a evita strangularea accidentală a nou-născuților sau sugarilor cu furtunul și cablul.
- ❑ Nu răsuciți furtunul de aer în timpul măsurătorilor. Aceasta poate cauza rănirea din cauza presiunii continue a manșetei.
- ❑ Dispozitivul și manșeta nu sunt rezistente la apă. Preveniți murdărirea dispozitivului și a manșetei cu ploaie, transpirație și apă.
- ❑ Măsurătorile pot fi distorsionate dacă dispozitivul este utilizat aproape de televizoare, cuptoare cu microunde, telefoane mobile, dispozitive cu raze X sau alte dispozitive cu câmpuri electrice puternice.
- ❑ Dispozitivele de comunicare wireless, cum ar fi dispozitivele de conectare în rețea la domiciliu, telefoane mobile, telefoane fără fir și stațiile lor de bază, stații de emisie-recepție, pot afecta acest monitor de tensiune arterială.
  Prin urmare, trebuie păstrată o distanță minimă de 30 cm față de astfel de dispozitive.
- ❑ Când reutilizați dispozitivul, confirmați că este curat.
- ❑ Echipamentul, piesele și bateriile uzate nu sunt tratate ca deșeuri

menajere obișnuite și trebuie eliminate în conformitate cu reglementările locale aplicabile.

- ❑ Atunci când este utilizat adaptorul de CA, asigurați-vă că acesta poate fi scos rapid din priza electrică atunci când este necesar.
- ❑ Nu modificați dispozitivul. Aceasta poate cauza accidente sau deteriora dispozitivul.
- ❑ Pentru a măsura tensiunea arterială, manșeta trebuie strânsă pe braț suficient pentru a opri temporar fluxul sanguin prin arteră. Aceasta poate cauza durere, amorțeală sau un semn roșu temporar pe braț. Această stare apare în special atunci când măsurarea este repetată succesiv. Orice durere, amorțeală sau urme roșii vor dispărea cu timpul.
- ❑ Măsurarea prea frecventă a tensiunii arteriale poate cauza rănirea din cauza interferenței cu fluxul sanguin. Verificați dacă funcționarea dispozitivului nu rezultă în afectarea prelungită a circulației sângelui atunci când utilizați dispozitivul în mod repetat.
- ❑ Dacă ați fost supusă unei mastectomii, consultați un medic înainte de a utiliza acest dispozitiv.
- ❑ Nu lăsați copiii să utilizeze dispozitivul singuri și nu utilizați dispozitivul într-un loc aflat la îndemâna copiilor. Dispozitivul poate cauza accidente sau deteriorare.
- ❑ Există piese mici care pot prezenta pericol de sufocare dacă sunt înghițite din greșeală de către copii.
- ❑ Deconectați adaptorul de CA atunci când nu este utilizat în timpul măsurării.
- ❑ Utilizarea accesoriilor în moduri care nu sunt detaliate în acest manual poate compromite siguranța.
- ❑ În caz de scurtcircuit al bateriei, aceasta se poate înfierbânta și poate cauza arsuri.
- ❑ Lăsați dispozitivul să se adapteze la mediul înconjurător înainte de utilizare (aproximativ o oră).
- ❑ Testarea clinică nu a fost efectuată la nou-născuți și gravide. Nu utilizați la nou-născuți sau gravide.
- ❑ Nu atingeți bateriile, conectorul de CC și pacientul în același timp. Aceasta poate conduce la electrocutare.
- ❑ Nu umflați fără a înfășura manșeta în jurul părții superioare a brațului.

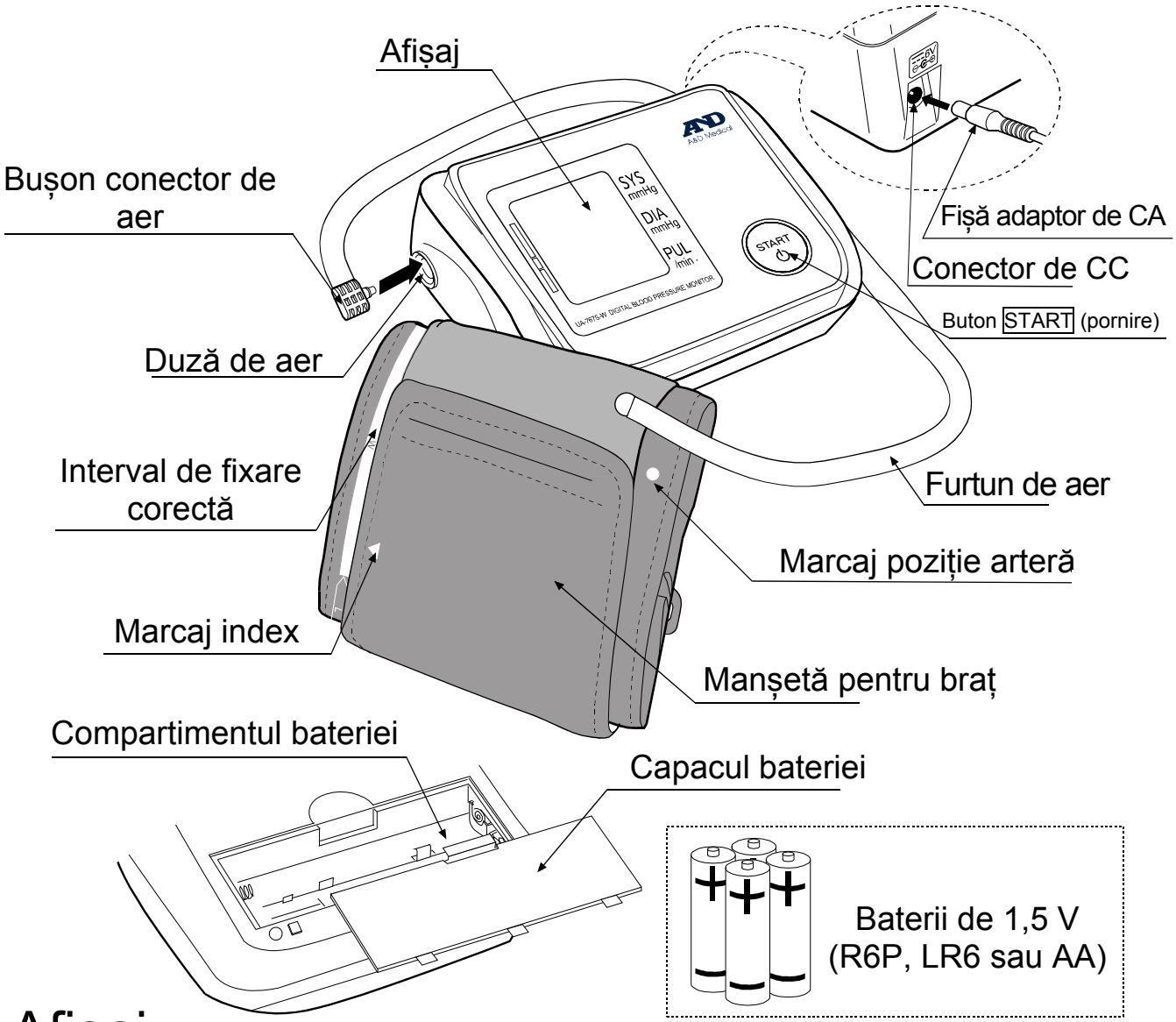
Contraindicații

Mai jos sunt prezentate măsuri de precauție pentru utilizarea corectă a dispozitivului.

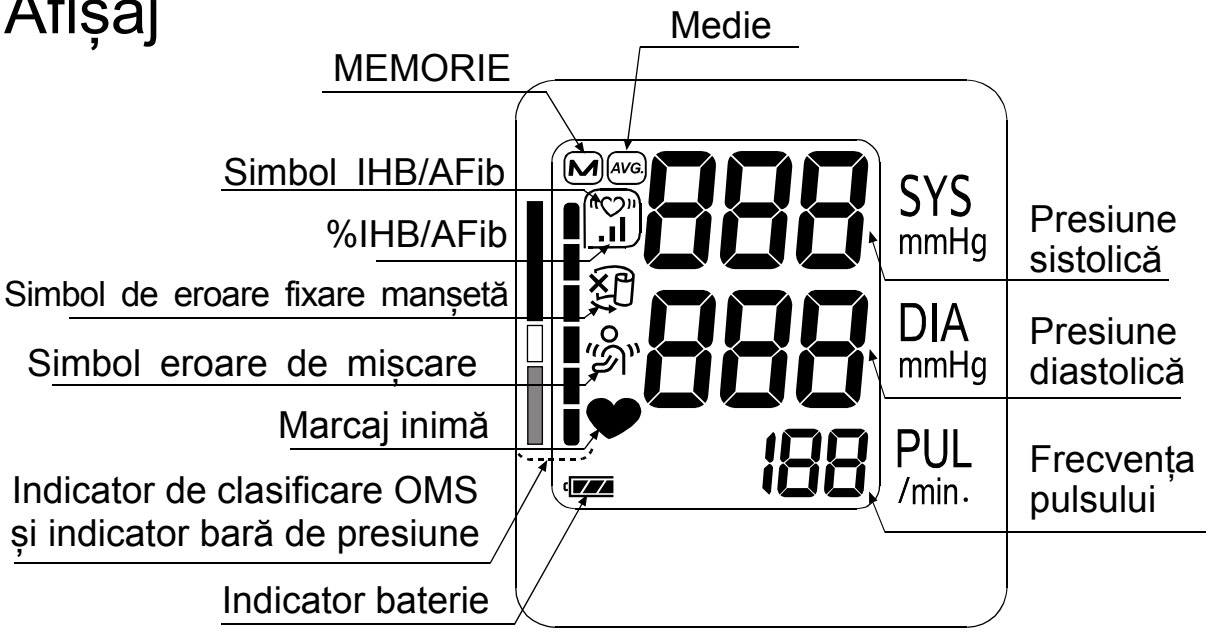
- ❑ Nu aplicați manșeta pe un braț pe care este atașat alt echipament medical electric. Este posibil ca echipamentul să nu funcționeze corect.
- ❑ Persoanele care au un deficit de circulație grav în braț trebuie să consulte un medic înainte de a utiliza dispozitivul pentru a evita problemele medicale.
- ❑ Nu diagnosticați singur rezultatele măsurării și nu începeți tratamentul singur. Consultați întotdeauna medicul pentru evaluarea rezultatelor și tratament.
- ❑ Nu aplicați manșeta pe un braț cu o rană nevindecată.

- ❑ Nu aplicați manșeta pe un braț în care se administrează o perfuzie intravenoasă sau o transfuzie de sânge. Aceasta poate cauza rănire sau accidente.
- ❑ Nu utilizați dispozitivul în spații în care sunt prezente gaze inflamabile, cum ar fi gazele de anestezie. Aceasta poate cauza o explozie.
- ❑ Nu utilizați dispozitivul în medii cu o concentrație foarte ridicată de oxigen, cum ar fi o cameră de oxigen la înaltă presiune sau un cort cu oxigen. Aceasta poate cauza incendiu sau explozie.

Identificare piese



Afișaj



Simboluri

Simboluri care sunt tipărite pe carcasa dispozitivului

Simboluri	Funcție / Semnificație
⏻	Pentru a porni și opri dispozitivul.
SYS	Tensiune arterială sistolică în mmHg
DIA	Tensiune arterială diastolică în mmHg
PUL	Puls: număr de pulsații cardiace pe minut
⊕ R6(LR6,AA) ⊖	Reper pentru montarea bateriei
⎓	Curent continuu
	Tip BF: dispozitivul, manșeta și tuburile sunt proiectate pentru a asigura protecția specială împotriva șocurilor electrice.
CE 0123	Dispozitiv medical conform cu directiva europeană
EC REP	Reprezentant UE
	Producător
2014	Data fabricației
IP	Simbol de protecție internațional
	Etichetă Deșeuri de echipamente electrice și electronice (DEEE)
SN	Serie
	Consultați manualul de instrucțiuni/broșura
⊖ C ⊕	Polaritatea conectorului de CC
	A se feri de umiditate

Simbolurile care apar pe afișaj

Simboluri	Funcție / Semnificație	Acțiune recomandată
	Apare în timp ce măsurătoarea este în curs. Luminează intermitent când este detectat pulsul.	Măsurătoarea este în curs. Rămâneți cât mai calm posibil.
	Simbolul IHB/AFib Apare când este detectată o bătaie neregulată a inimii. Se poate aprinde când este detectată o vibrație foarte ușoară, cum ar fi frisoane sau tremurat.	———
	Apare când este detectată mișcarea corpului sau a brațului.	Citirea poate reda o valoare incorectă. Încercați măsurarea din nou. Rămâneți nemișcat în timpul măsurării.

Simboluri

Simboluri	Funcție / Semnificație	Acțiune recomandată
	Apare în timpul măsurării, când manșeta nu este fixată strâns	Citirea poate reda o valoare incorectă. Aplicați manșeta corect și încercați măsurarea din nou.
	Rata detectată a IHB/AFib în memorie $\%IHB/AFib = \frac{\text{Numărul de IHB/AFibs detectate în memorie}}{\text{Număr total}} \times 100\ [\%]$	———
	Măsurările anterioare salvate în MEMORIE.	———
	Date medii	———
	BATERIE PLINĂ Indicatorul de alimentare a bateriei în timpul măsurării.	———
	BATERIE SLABĂ Tensiunea bateriei este joasă atunci când clipește.	Înlocuiți toate bateriile cu unele noi atunci când marcajul luminează intermitent.
Err	Tensiune arterială instabilă din cauza mișcării în timpul măsurării.	Încercați măsurarea din nou. Rămâneți perfect nemișcat în timpul măsurării.
	Diferența dintre valorile sistolice și diastolice este mai mică de 10 mmHg.	Aplicați manșeta corect și încercați măsurarea din nou.
	Valoarea presiunii nu a crescut în timpul umflării.	
Err CUF	Manșeta nu este aplicată corect.	
E	EROARE AFIȘAJ PRESIUNE Pulsul nu este detectat corect.	
Err E	Eroare internă de monitorizare a tensiunii arteriale	Scoateți bateriile și apăsați butonul START apoi instalați bateriile din nou. Dacă eroarea mai apare, contactați dealerul.
Err 9		

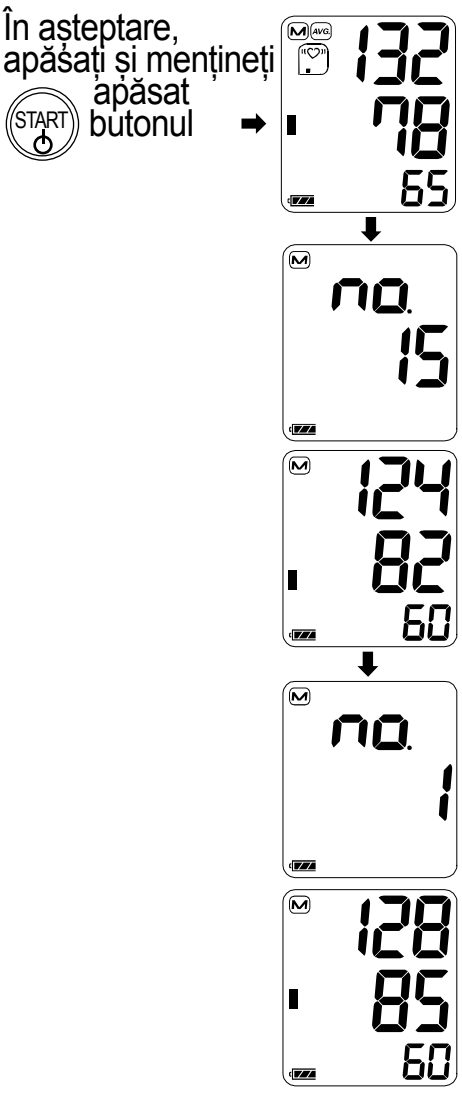
Mod de funcționare

1. Măsurare normală

Apăsați butonul START. Tensiunea arterială este măsurată și datele sunt salvate în memorie. Acest dispozitiv poate salva ultimele 60 de măsurători în memorie.

2. Reapelarea datelor

Atunci când nu se afișează nimic, apăsați și mențineți apăsat butonul START.

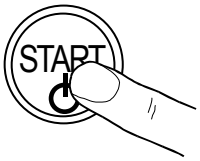


Eliberați butonul atunci când sunt afișate datele medii.

Numărul de date și datele memorate sunt afișate automat în ordine de la ultima măsurare.

Pentru detalii referitoare la reapelarea datelor, consultați secțiunea „Reapelarea datelor din memorie”.

3. Ștergerea tuturor datelor salvate în memorie



Atunci când opriți dispozitivul, apăsați lung butonul START până când se afișează „CLr no”.
Selectați „CLr YES” pentru a șterge datele.
Datele sunt șterse când marcajul M luminează intermitent.
Dispozitivul se oprește automat.

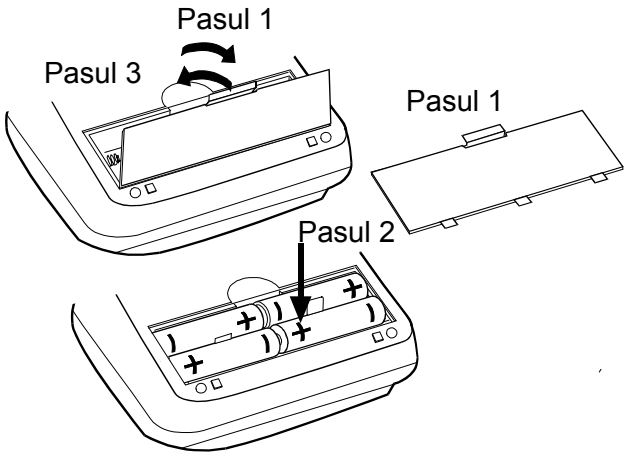
4. Măsurare cu presiunea sistolică dorită

Consultați pagina 15 pentru măsurare cu presiunea sistolică dorită.

Utilizarea monitorului

Montarea/Înlocuirea bateriilor

1. Scoateți capacul bateriilor.
2. Scoateți bateriile uzate și introduceți bateriile noi în compartimentul pentru baterii după cum este indicat, având grijă ca polaritățile (+ și -) să fie corecte.
   Utilizați doar baterii R6P, LR6 sau AA.
3. Montați capacul bateriei.



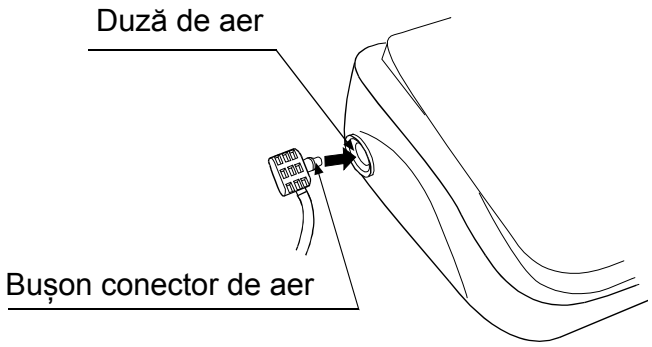
ATENȚIE

- ❑ Introduceți bateriile după cum este indicat în compartimentul pentru baterii. Dacă sunt montate incorect, dispozitivul nu va funcționa.
- ❑ Când simbolul (marcajul BATERIE SLABĂ) luminează intermitent pe afișaj, înlocuiți toate bateriile cu altele noi. Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi. Aceasta poate reduce durata de viață a bateriei sau poate cauza defectarea dispozitivului.
  Înlocuiți bateriile după cel puțin două secunde de la oprirea dispozitivului.
  Dacă simbolul (marcaj BATERIE SLABĂ) apare chiar și atunci când bateriile sunt înlocuite, măsurați tensiunea arterială. Dispozitivul poate recunoaște apoi bateriile noi.
- ❑ (Marcajul BATERIE SLABĂ) nu apare când bateriile sunt epuizate.
- ❑ Durata de viață a bateriei variază în funcție de temperatura ambiantă și poate fi mai scurtă la temperaturi joase. În general, patru baterii LR6 noi vor dura aproximativ un an atunci când sunt utilizate pentru două măsurători pe zi.
- ❑ Utilizați doar baterii specificate. Bateriile furnizate împreună cu dispozitivul sunt pentru testarea performanței monitorului și pot avea o durată de viață limitată.
- ❑ Scoateți bateriile dacă dispozitivul nu va fi utilizat o perioadă îndelungată de timp.
  Bateriile pot prezenta scurgeri și pot cauza defectarea.

Utilizarea monitorului

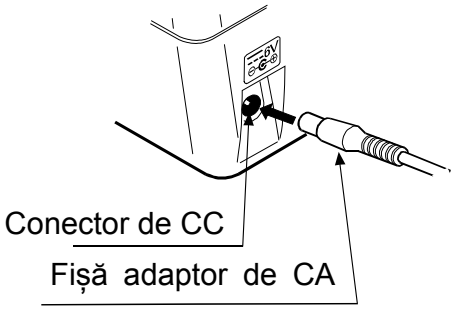
Conectarea furtunului de aer

Introduceți ferm bușonul conectorului de aer în duza de aer.



Conectarea adaptorului de CA

Introduceți fișa adaptorului de CA în conectorul de CC.
Apoi, conectați adaptorul de CA la o priză electrică.



- ❑ Utilizați adaptorul de CA specificat. (Consultați pagina 22.)
- ❑ Când deconectați adaptorul de CA de la priza electrică, prindeți și trageți corpul adaptorului de CA din priză.
- ❑ Atunci când deconectați fișa adaptorului de CA din monitorul de tensiune arterială, prindeți și trageți adaptorul de CA din monitor.

Utilizarea monitorului

Selectarea dimensiunii corecte a manșetei

Utilizarea dimensiunii corecte a manșetei este importantă pentru o citire corectă. Dacă manșeta nu are dimensiunea corectă, măsurarea poate reda o valoare incorectă a tensiunii arteriale.

- ❑ Dimensiunea brațului este tipărită pe fiecare manșetă.
- ❑ Indexul ▲ și intervalul de fixare corect de pe manșetă vă indică dacă aplicați corect manșeta. (Consultați secțiunea „Simbolurile care sunt tipărite pe manșetă” de la pagina următoare)
- ❑ Dacă indexul ▲ indică în afara intervalului, contactați dealerul local pentru a achiziționa o manșetă de schimb.
- ❑ Manșeta pentru braț este un produs consumabil. Dacă se uzează, achiziționați alta nouă.

Mărime braț	Dimensiune recomandată a manșetei	Număr de catalog
31 cm până la 45 cm	Manșetă pentru adulți mărimea L	CUF-F-LA
22 cm până la 42 cm	Manșetă de dimensiune mare	CUF-I
22 cm până la 32 cm	Manșetă pentru adulți	CUF-F-A

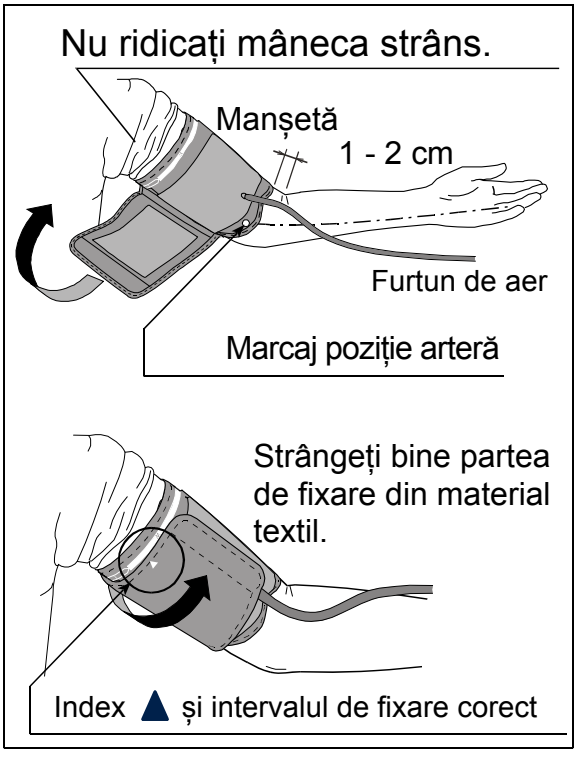
Mărime braț: circumferința la biceps.
Notă: UA-767S nu este proiectat pentru utilizarea unei manșete mici.

Aplicarea manșetei pentru braț

1. Înfășurați manșeta în jurul brațului, la aproximativ 1 - 2 cm deasupra părții interioare a cotului, după cum este indicat.
   Puneți manșeta direct pe piele, deoarece îmbrăcămintea poate cauza un puls slab și poate rezulta într-o eroare de măsurare.

2. Comprimarea brațului, cauzată de ridicarea strânsă a mânecii cămășii, poate împiedica citirile corecte.

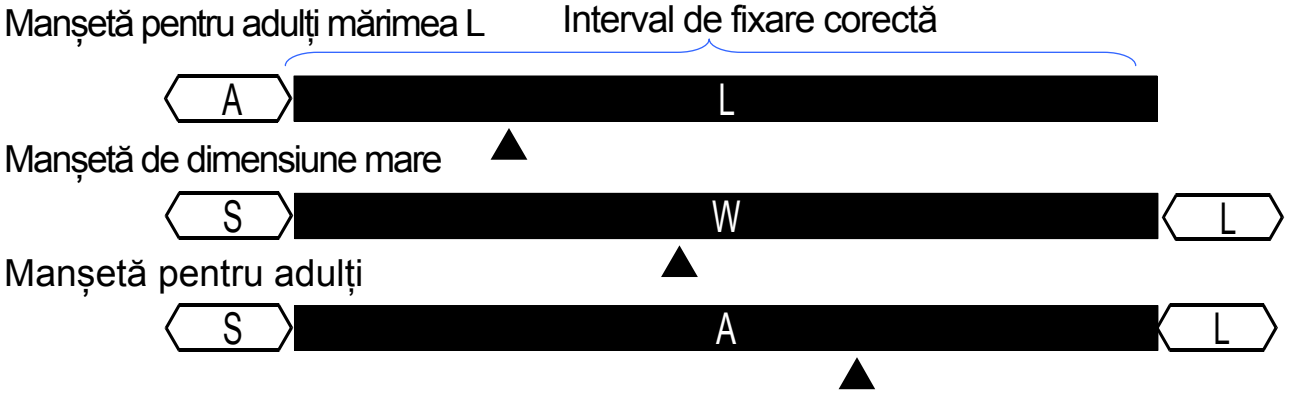
3. Confirmați dacă punctele de index ▲ se află în intervalul de fixare corect.



Utilizarea monitorului

Simboluri care sunt tipărite pe manșetă

Simboluri	Funcție / Semnificație	Acțiune recomandată
●	Marcaj poziție arteră	Fixați marcajul ● de pe artera brațului sau aliniat cu inelarul, pe interiorul brațului.
▲	Index	———
REF	Număr de catalog	———
A	Interval de fixare corectă pentru manșeta de adulți. Acesta este tipărit pe manșeta de adulți.	———
L	Interval superior tipărit pe manșeta pentru adulți și manșeta de dimensiune mare.	Utilizați manșeta pentru adulți mărimea L în loc de manșeta pentru adulți sau manșeta de dimensiune mare.
W	Interval de fixare corectă pentru manșeta de dimensiune mare. Acesta este tipărit pe manșeta de dimensiune mare.	———
L	Interval de fixare corectă pentru manșeta de adulți mărimea L. Acesta este tipărit pe manșeta pentru adulți mărimea L.	———
S	Interval inferior tipărit pe manșeta pentru adulți și manșeta de dimensiune mare.	———
A	Interval inferior tipărit pe manșeta pentru adulți mărimea L.	Utilizați manșeta pentru adulți în loc de manșeta pentru adulți mărimea L.
LOT	Număr lot	———



Utilizarea monitorului

Cum să faceți măsurări corecte

Pentru cea mai corectă măsurare a tensiunii arteriale:

- ❑ Stați confortabil pe un scaun. Sprijiniți-vă brațul pe masă. Nu vă încrucișați picioarele. Țineți picioarele pe sol și îndreptați spatele.
- ❑ Relaxați-vă aproximativ cinci până la 10 minute înainte de măsurare.
- ❑ Puneți centrul manșetei la același nivel cu inima dvs.
- ❑ Nu vă mișcați și păstrați-vă calmul în timpul măsurării.
- ❑ Nu măsurați imediat după efort fizic sau o baie. Înainte de măsurare, odihniți-vă timp de 30 de minute.
- ❑ Încercați să măsurați tensiunea arterială în același timp în fiecare zi.

Măsurare

În timpul măsurării, este normal să simțiți că manșeta este foarte strânsă. (Nu vă alarmați).

După măsurare

După măsurare, apăsați butonul START pentru a opri dispozitivul.
Scoateți manșeta și înregistrați datele.

Notă: dispozitivul are funcție de oprire automată a alimentării, care oprește dispozitivul după aproximativ un minut de la măsurare.
Așteptați cel puțin trei minute între măsurători la aceeași persoană.

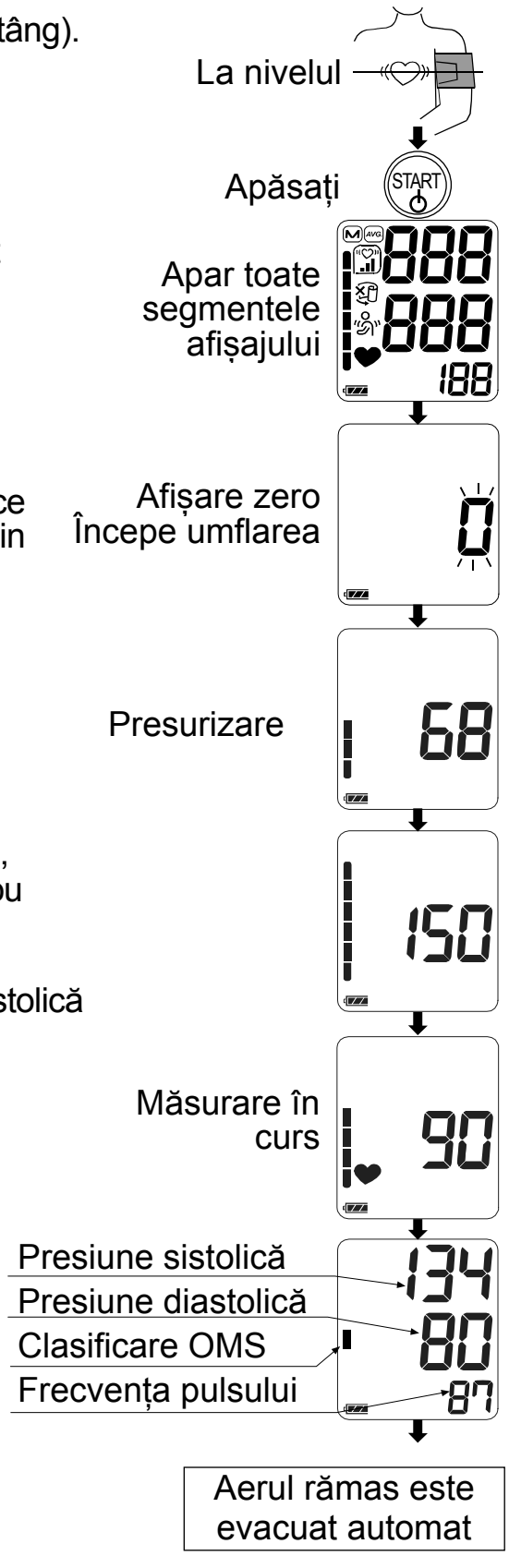
Măsurători

Înainte de măsurare, consultați secțiunea „Note pentru măsurarea corectă” de la pagina următoare.

Măsurare normală

1. Puneți manșeta pe braț (de preferat brațul stâng). Stați liniștit(ă) în timpul măsurării.
2. Apăsați butonul START.
   Apar toate segmentele afișajului.
   Apare zero (0) luminând intermitent pentru scurt timp.
   Afișajul se schimbă, după cum este indicat în figura din dreapta, în timp ce începe măsurarea. Manșetele încep să se umfle. Este normal să simțiți că manșeta este foarte strânsă. Un indicator bară de presiune este afișat pe marginea stângă a afișajului, în timpul umflării.
   Notă: dacă doriți să opriți umflarea în orice moment, apăsați butonul START din nou.
3. Atunci când umflarea este finalizată, dezumflarea începe automat și ♥ (marcajul inimă) luminează intermitent, indicând faptul că măsurarea este în curs. După ce impulsul este detectat, marcajul luminează intermitent la fiecare impuls.
   Notă: dacă nu se obține o presiune corectă, dispozitivul începe să se umfle din nou automat.
   Pentru a evita reumflarea, consultați secțiunea „Măsurare cu presiunea sistolică dorită” de la pagina următoare.
4. Când măsurarea este finalizată, sunt afișate valorile presiunii sistolice și diastolice și frecvența pulsului.
   Manșeta se dezumflă complet evacuând aerul rămas.
5. Apăsați butonul START pentru a opri dispozitivul.
   După un minut de nefuncționare, dispozitivul se va opri automat.

Notă: așteptați cel puțin trei minute între măsurători la aceeași persoană.



Măsurători

Măsurare cu presiunea sistolică dorită

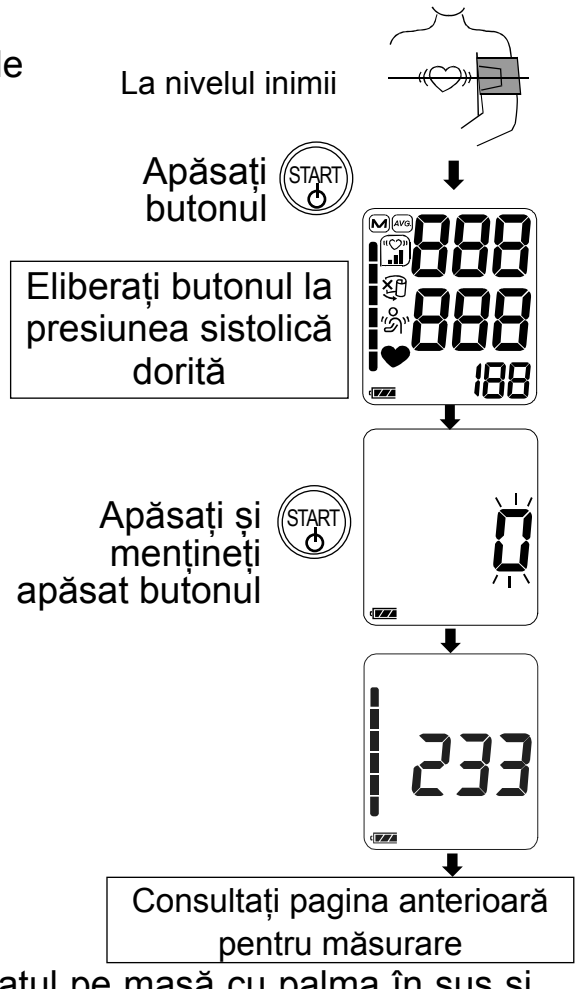
UA-767S este proiectat să detecteze impulsul și să umfle manșeta automat la un nivel de presiune sistolică.
Utilizați această metodă când reumflarea are loc în mod repetat sau când rezultatele nu sunt afișate, chiar dacă presiunea scade la 20 mmHg sau mai puțin.

1. Puneți manșeta pe braț la nivelul inimii (de preferat brațul stâng).

2. Apăsați butonul START.

3. Când clipește valoarea zero, apăsați lung butonul START până când apare un număr cu aproximativ 30 până la 40 mmHg mai mare decât presiunea dvs. sistolică.

4. Când se atinge numărul dorit, eliberați butonul START pentru a începe măsurarea. Continuați să măsurați tensiunea arterială, conform descrierii de la pagina anterioară.



Note pentru măsurarea corectă

- ❑ Așezați-vă confortabil în șezut. Puneți brațul pe masă cu palma în sus și manșeta la același nivel cu inima.
- ❑ Relaxați-vă aproximativ cinci până la 10 minute înainte de măsurare. Dacă sunteți enervat(ă) sau deprimat(ă) din cauza stresului emoțional, măsurarea va reflecta acest stres sub forma unei citiri a tensiunii arteriale mai mari (sau mai mici) decât cea normală și valoarea pulsului va fi de obicei mai rapidă decât cea normală.
- ❑ Tensiunea arterială a unei persoane variază constant, în funcție de ce faceți și ce ați mâncat. Ceea ce beți poate avea un efect foarte puternic și rapid asupra tensiunii dvs. arteriale.
- ❑ Acest dispozitiv își bazează măsurătorile pe bătăile inimii. Dacă bătăile inimii sunt foarte slabe sau neregulate, dispozitivul poate întâmpina dificultăți în determinarea tensiunii arteriale.
- ❑ Dacă dispozitivul detectează o stare anormală, acesta va opri măsurarea și va afișa un simbol de eroare. Consultați pagina 7 pentru descrierea simbolurilor.

- ❑ Acest dispozitiv este conceput pentru a fi utilizat de adulți. Consultați medicul înainte de a utiliza acest dispozitiv la un copil. Un copil nu trebuie să utilizeze acest dispozitiv nesupravegheat.
- ❑ Performanța monitorului automat de tensiune arterială poate fi afectată de temperatura sau umiditatea excesivă, sau de altitudine.

Reapelarea datelor din memorie

Notă: acest dispozitiv salvează ultimele 60 de măsurători în memorie.

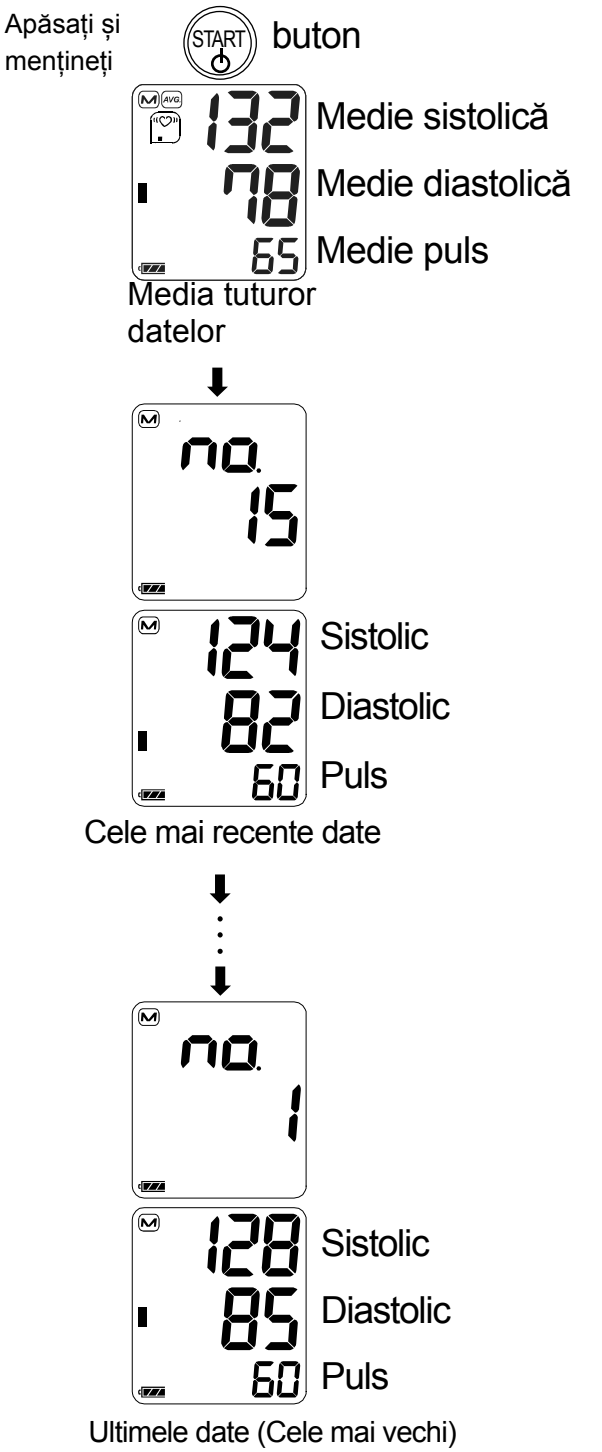
1. Atunci când nu se afișează nimic, apăsați și mențineți apăsat butonul START pentru a reapela datele salvate.

2. Eliberați butonul atunci când sunt afișate datele medii.

3. Numărul de date și datele memorate sunt afișate automat în ordine de la ultima măsurare.

4. Afișajul se va stinge automat după ce toate datele sunt afișate.

Notă: dacă apăsați butonul START în timp ce reapelați datele, dispozitivul se oprește.



Ce este indicatorul IHB/AFib?

Când monitorul detectează un ritm neregulat în timpul măsurării, indicatorul IHB/AFib va apărea pe afișaj cu valorile măsurării.

Notă: vă recomandăm să contactați medicul dacă vedeți acest indicator IHB/AFib frecvent.

Ce este AFib?

Inima se contractă ca urmare a semnalelor electrice care apar în inimă și trimite sânge în corp. Fibrilația atrială (AFib) are loc atunci când semnalul electric din atriu devine confuz și duce la perturbări în intervalul impulsului. AFib poate cauza stagnarea sângelui în inimă, ceea ce poate crea ușor cheaguri de sânge, o cauză a accidentului vascular cerebral și a infarctului miocardic.

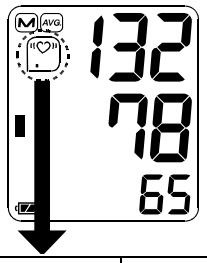
%IHB/AFib

%IHB/AFib este afișat ca frecvență a IHB/AFib detectat.
IHB/AFib poate detecta nu doar zgomotele, cum ar fi mișcarea fizică, ci și bătăile neregulate ale inimii. Prin urmare, vă recomandăm să contactați medicul dacă nivelul %IHB/AFib este ridicat.

$$\%\text{IHB/AFib} = \frac{\left(\begin{array}{c}\text{Numărul de IHB/AFibs}\\ \text{detectate în memorie}\end{array}\right)}{\left(\text{Număr total}\right)} \times 100\ [\%]$$

Afișarea %IHB/AFib:%IHB/AFib este afișată în timpul afișării valorilor medii. (Consultați „2. Reapelarea datelor” din „Mod de funcționare”)
%IHB/AFib nu este afișată când numărul memoriei este șase sau mai mic.

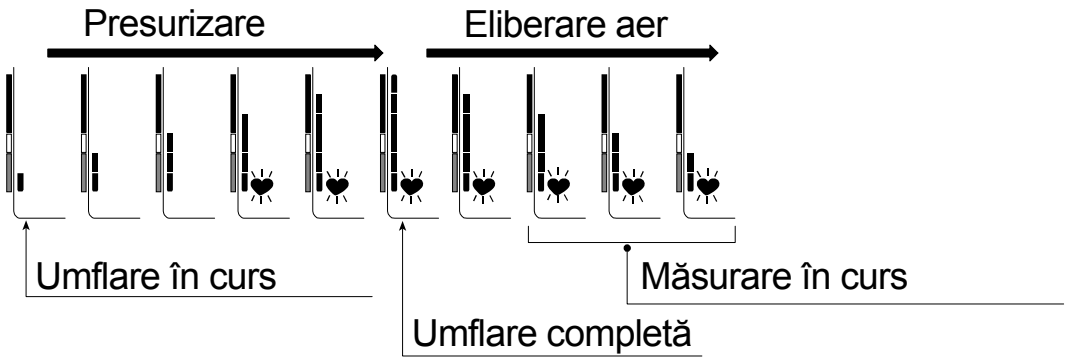
Afișarea valorii medii



Nivelul 0 %IHB/AFib=0	Nivelul 1 %IHB/AFib=1 - 9	Nivelul 2 %IHB/AFib=10 - 24	Nivelul 3 %IHB/AFib=25 - 100
Nu este afișat			

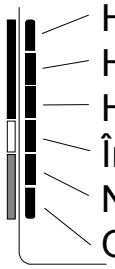
Indicator bară de presiune

Indicatorul monitorizează evoluția presiunii în timpul măsurării.



Indicator de clasificare OMS

Fiecare segment al indicatorului corespunde clasificării OMS a tensiunii arteriale descrise la pagina următoare.



▮ : Indicatorul afișează un segment, pe baza datelor curente, corespunzător clasificării OMS.

Exemplu:



Hipertensiune moderată



Hipertensiune ușoară



Înaltă normală

Despre tensiunea arterială

Ce este tensiunea arterială?

Tensiunea arterială este forța exercitată de sânge asupra pereților arterelor. Presiunea sistolică apare atunci când inima se contractă. Presiunea diastolică apare atunci când inima se dilată. Tensiunea arterială este măsurată în milimetri coloană de mercur (mmHg). Tensiunea arterială naturală este reprezentată de presiunea fundamentală, care este măsurată înainte de orice activitate, dimineața la trezirea din pat și înainte de a mânca.

Ce este hipertensiunea și cum este controlată?

Hipertensiunea este o tensiune arterială anormal de ridicată. Nesupravegheată, aceasta poate provoca multe probleme de sănătate, inclusiv accident vascular cerebral și infarct miocardic. Hipertensiunea poate fi controlată prin schimbarea stilului de viață, evitarea stresului și cu medicamente luate sub supraveghere medicală.

Pentru a preveni hipertensiunea sau a o menține sub control:

- ❑ Nu fumați
- ❑ Reduceți consumul de sare și grăsimi
- ❑ Mențineți o greutate adecvată
- ❑ Faceți regulat efort fizic
- ❑ Mergeți periodic la consultații medicale

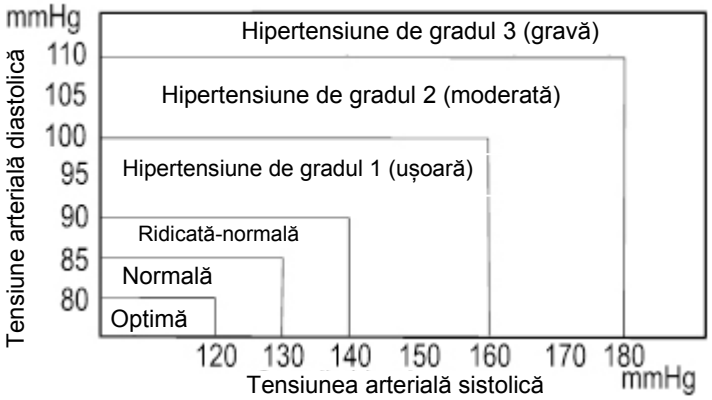
De ce să măsurați tensiunea arterială acasă?

Măsurarea tensiunii arteriale la clinică sau cabinetul medical poate cauza anxietate și poate produce o citire ridicată, cu 25 până la 30 mmHg mai mare decât cea măsurată acasă. Măsurarea acasă reduce efectele influențelor exterioare asupra citirilor tensiunii arteriale, completează măsurătorile efectuate de medic și oferă un istoric mai precis și complet al tensiunii arteriale.

Clasificarea tensiunii arteriale conform OMS

Standardele de evaluare a tensiunii arteriale mari, indiferent de vârstă, au fost stabilite de Organizația Mondială a Sănătății (OMS), după cum este indicat în grafic.

Material de referință; Jurnalul hipertensiunii 1999, Vol. 17 Nr. .2

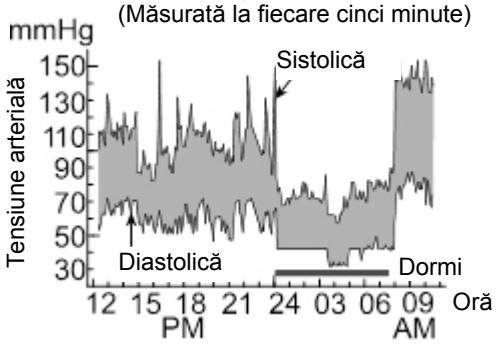


Variațiile tensiunii arteriale

Tensiunea arterială a unei persoane variază foarte mult în funcție de momentul zilei și de anotimp. Aceasta poate varia între 30 și 50 mmHg ca urmare a diferitelor condiții din timpul zilei. La persoanele cu hipertensiune, variațiile sunt și mai pronunțate. În mod normal, tensiunea arterială crește în timpul lucrului sau jocului și ajunge la cele mai scăzute niveluri în timpul somnului. Prin urmare, nu vă îngrijorați excesiv privind rezultatele unei măsurări.

Efectuați măsurători la aceeași oră în fiecare zi, utilizând procedura descrisă în acest manual pentru a afla tensiunea dvs. arterială normală. Măsurătorile regulate oferă un istoric mai complex al tensiunii arteriale. Asigurați-vă că notați data și ora atunci când înregistrați tensiunea arterială. Consultați medicul pentru a interpreta datele tensiunii arteriale.

Fluctuația tipică dintr-o zi
(Măsurată la fiecare cinci minute)



Depanarea

Problemă	Motiv posibil	Acțiune recomandată
Nu apare nimic pe afișaj, chiar și când dispozitivul este pornit.	Bateriile sunt descărcate.	Înlocuiți toate bateriile cu altele noi.
	Bornele bateriilor nu sunt în poziția corectă.	Reinstalați bateriile cu bornele pozitive și negative corespunzătoare celor indicate pe compartimentul pentru baterii.
Manșeta nu se umflă.	Tensiunea bateriei este prea mică. (Marcajul BATERIE SLABĂ) clipește. Dacă bateriile sunt descărcate complet, marcajul nu apare.	Înlocuiți toate bateriile cu altele noi.
Dispozitivul nu măsoară. Măsurătorile sunt prea mari sau prea mici.	Manșeta nu este aplicată corect.	Aplicați manșeta corect.
	Ați mișcat brațul sau corpul în timpul măsurării.	Asigurați-vă că rămâneți perfect nemișcat(ă) și liniștit(ă) în timpul măsurării.
	Poziția manșetei nu este corectă.	Așezați-vă confortabil și nu vă mișcați. Puneți brațul pe masă cu palma în sus și manșeta la același nivel cu inima.
	———	Dacă bătăile inimii sunt foarte slabe sau neregulate, dispozitivul poate avea dificultate în determinarea tensiunii arteriale.
Alta	Valoarea este diferită de cea măsurată la clinică sau cabinetul medical.	Consultați „De ce să măsurați tensiunea arterială acasă?”.
	———	Scoateți bateriile. Așezați-le corect înapoi și încercați măsurarea din nou.

Notă: dacă acțiunile descrise mai sus nu rezolvă problema, contactați dealerul. Nu încercați să deschideți sau să reparați acest produs, deoarece orice încercare a face acest lucru va anula garanția dvs.

Întreținerea

Nu deschideți dispozitivul. Acesta utilizează componente electrice sensibile și o unitate de aer complexă, care pot fi deteriorate. Dacă nu puteți remedia problema utilizând instrucțiunile de depanare, contactați dealerul autorizat din zona dvs. sau departamentul nostru de asistență clienți. Serviciul clienți A&D va furniza informații tehnice, piese de schimb și unități dealerilor autorizați.
Dispozitivul a fost proiectat și fabricat pentru a avea o durată de viață îndelungată. În general, este recomandat să verificați dispozitivul o dată la 2 ani pentru a asigura funcționarea și precizia corecte. Contactați dealerul autorizat din zona dvs. sau A&D pentru întreținere.

Date tehnice

Tip	UA-767S
Metodă de măsurare	Măsurare oscilometrică
Interval de măsurare	Presiune: 0 - 299 mmHg Presiune sistolică: 60 - 279 mmHg Presiune diastolică: 40 - 200 mmHg Puls: 40 - 180 bătăi/minut
Precizia măsurării	Presiune: ±3 mmHg Puls: ±5%
Alimentare electrică	4 x 1,5 V baterii (R6P, LR6 sau AA) sau adaptor CA (TB-233C) (nu este inclus)
Număr de măsurări	Aprox. 700 de ori LR6 (baterii alcaline) Aprox. 200 de ori R6P (baterii cu mangan) Cu valoare a presiunii 180 mmHg, temperatura camerei 23 °C.
Clasificare	Echipamente cu alimentare internă ME (furnizată de baterii) / Clasa II (furnizată de adaptor) Mod de funcționare continuă
Test clinic	Conform ISO81060-2 : 2013 În studiul de validare clinică, K5 a fost utilizat la 85 de subiecți pentru determinarea tensiunii arteriale diastolice.
EMD	IEC 60601-1-2: 2014
Memorie	Ultimele 60 de măsurători
Condiții de funcționare	+10 până la +40 °C / 15 până la 85% RH / 800 până la 1.060 hPa
Condiții de transport / depozitare	-20 până la +60 °C / 10 până la 95% RH / 700 până la 1.060 hPa
Dimensiuni	Aprox. 140 [l] x 60 [Î] x 105 [A] mm
Greutate	Aprox. 245 g, fără baterii
Protecție împotriva infiltrației	Dispozitiv: IP20

Piesă aplicată Manșetă Tip BF

Durată de viață utilă Dispozitiv: 5 ani (când este utilizat de șase ori pe zi)
Manșetă: 2 ani (când este utilizată de șase ori pe zi)
Adaptor de CA: 5 ani (când este utilizat de șase ori pe zi)

Accesoriu adaptor de CA

Adaptorul are rolul de a conecta dispozitivul la o sursă de alimentare de acasă. Contactați dealerul A&D local pentru achiziții. Adaptorul de CA trebuie inspectat sau înlocuit periodic.

TB-233C Contactați dealerul A&D local pentru achiziții. Adaptorul de CA trebuie inspectat sau înlocuit periodic.

Simboluri care sunt tipărite pe adaptorul CA

Simboluri	Funcție / Semnificație
	Numai pentru utilizare în interior
	Dispozitiv de clasă II
	Siguranță termică
	Siguranță
CE	Etichetă dispozitiv directivă CE
EAC	Etichetă dispozitiv cu certificare EAC
	Polaritatea fișei adaptorului de CA

Accesorii vândute separat

Manșetă

Număr de catalog	Dimensiune manșetă	Mărime braț
CUF-F-LA	Manșetă pentru adulți mărimea L	31 cm până la 45 cm
CUF-I	Manșetă de dimensiune mare	22 cm până la 42 cm
CUF-F-A	Manșetă pentru adulți	22 cm până la 32 cm

Mărime braț: circumferința la biceps.

Adaptor de CA

Număr de catalog	Fișă (tip de priză)
TB-233C	Tip C

Notă: specificațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.
Clasificarea IP înseamnă gradele de protecție asigurate de carcase în conformitate cu IEC 60529. Acest dispozitiv este protejat împotriva corpurilor străine solide cu diametrul mai mare sau egal cu 12 mm, cum ar fi degetele. Acest dispozitiv nu este protejat împotriva apei.

MEMO

A&D Company, Ltd.
1-243 Asahi , Kitamoto-shi, Saitama 364-8585, JAPAN
Telephone: [81] (48) 593-1111 Fax: [81] (48) 593-1119

EC REP **Emergo Europe B.V.**
Westervoortsedijk 60, 6827 AT Arnhem, The Netherlands

A&D INSTRUMENTS LIMITED
Unit 24/26 Blacklands Way, Abingdon Business Park, Abingdon, Oxfordshire OX14 1DY
United Kingdom
Telephone: [44] (1235) 550420 Fax: [44] (1235) 550485

A&D ENGINEERING, INC.
1756 Automation Parkway, San Jose, California 95131, U.S.A.
Telephone: [1] (408) 263-5333 Fax: [1] (408)263-0119

A&D AUSTRALASIA PTY LTD
32 Dew Street, Thebarton, South Australia 5031, AUSTRALIA
Telephone: [61] (8) 8301-8100 Fax: [61] (8) 8352-7409

OOO A&D RUS ООО "ЭЙ энд ДИ РУС"
121357, Российская Федерация, г.Москва, ул. Верейская, дом 17
(Business-Center "Vereyskaya Plaza-2" 121357, Russian Federation, Moscow, Vereyskaya Street 17)
тел.: [7] (495) 937-33-44 факс: [7] (495) 937-55-66

A&D Technology Trading(Shanghai) Co. Ltd 爱安德技研贸易（上海）有限公司
中国 上海市浦东新区浦东大道138号永华大厦21楼A室 邮编200120
(21F Room A, Majesty Building, No.138 Pudong Avenue, Pudong New Area, Shanghai, 200120, China)
电话: [86] (21) 3393-2340 传真: [86] (21) 3393-2347

A&D INSTRUMENTS INDIA PRIVATE LIMITED ऐ&डी इन्स्ट्रूमेन्ट्स इण्डिया प्रा0 लिमिटेड
509, उद्योग विहार , फेस -5, गुड़गांव - 122016, हरियाणा , भारत
(509, Udyog Vihar, Phase-Ⅴ, Gurgaon - 122 016, Haryana, India)
फोन : 91-124-4715555 फैक्स : 91-124-4715599

CE 0123